

南祠堂の再構築、始まる

Launching Reassembling of the Southern Sanctuary, Western Prasat Top

2014年9月より、いよいよ西トップ遺跡南祠堂の再構築の工事が開始されました。まず、基礎地業の中から見つかった石列（ニューズレター10号：2014年9月の記事参照）を保護するための改良土を敷き、それを平らにならした後、その上に南祠堂の最下段の石を置いていきました。

私たちは南祠堂を構成する石材を効率的に管理するため、石組みの段ごとに通し番号を付けています。最上段の石材をN1とし、最下段の石材はN25となっています（2ページ下図参照）。最下段のN25を組み上げた段階（3ページ上図）でいったん作業を中断し、乾季が始まった12月からN24以降の組み上げを再開しました。

2015年2月の段階で、N21までの組み上げが進んでいます（3ページ下図）。石材を組み上げていくと同時に、基壇の内部を改良土によって充填し、基壇の構造を安定化させます。

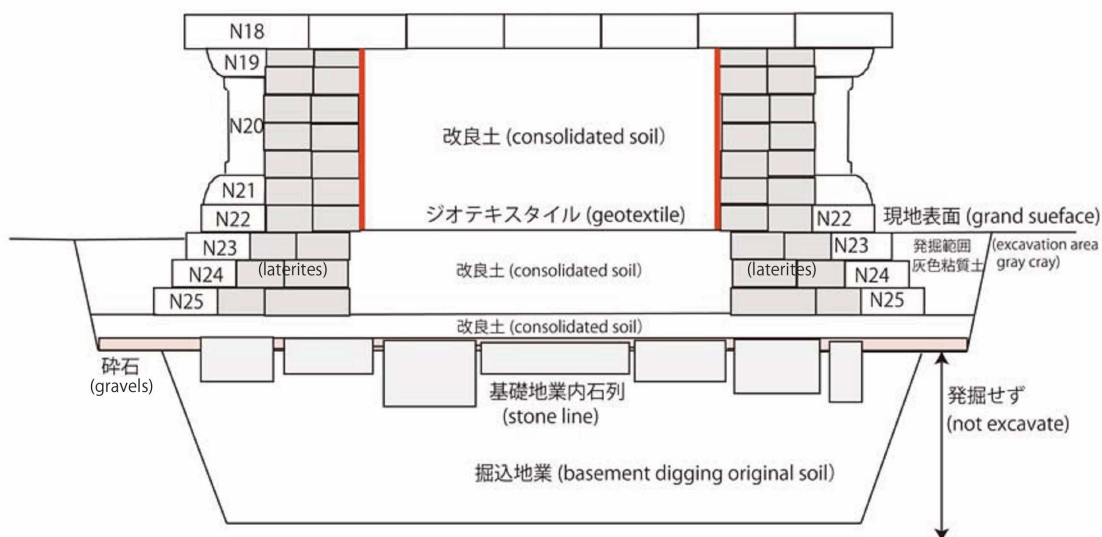
そのまま工事がスムーズに進めば、2015年前半期のうちに南祠堂の再構築の工事は終了し、続いて崩壊の著しい北祠堂の修復に着手する予定です。

We have finally commenced the reassembling of the Southern Sanctuary of Western Prasat Top in September 2014. First, we laid down consolidated soil to protect the stone lines that were discovered in the basement (see article in Newsletter No. 10: September 2014), and after leveling the soil, we proceeded to place the stones of the bottommost tier of the Southern Sanctuary on the soil.

To efficiently manage the stone elements of the Southern Sanctuary, each tier of stones in the stone masonry has been given a sequential number. Stone elements of the topmost tier are referred to as N1, and those of the bottommost tier are referred to as N25 (see the bottom figure on p. 2). After reassembling the bottommost N25 tier (see the top figure on p. 3), we halted our work until the beginning of the dry season, and recommenced the reassembling of tiers N24 and up in December.

As of February 2015, tiers up to N21 have been reassembled (see the bottom figure on p. 3). At the same time as reassembling the stone elements, the inside of the foundation will be filled with consolidated soil to stabilize the foundation structure.

If the reassembling work proceeds smoothly, the entire reassembling of the Southern Sanctuary will be completed during the first half of 2015. Thereafter, we plan to embark on the restoration of the Northern Sanctuary, which displays a marked state of collapse.



南祠堂の下成基壇の再構築モデル図
Reassembling plan of the lower foundation of the Southern Sanctuary



最下段（N25）の石材を再構築した段階の南祠堂
（2014年12月はじめ：南から）
The lowest stones (N25) were reassembled at the
Southern Sanctuary
(in early December 2014: from the southwest)



N22までの石材を再構築した段階の南祠堂（2015年2月はじめ）
The stones of N25 were reassembled at the Southern Sanctuary
(in early February 2015)